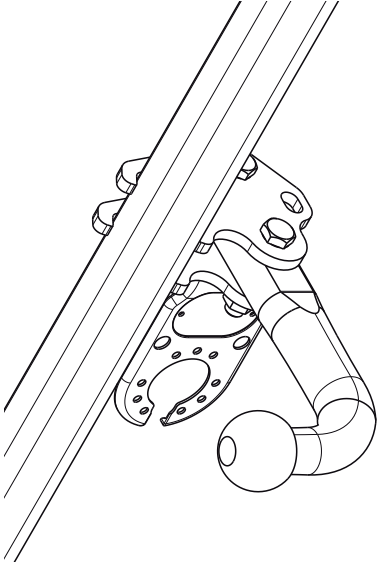
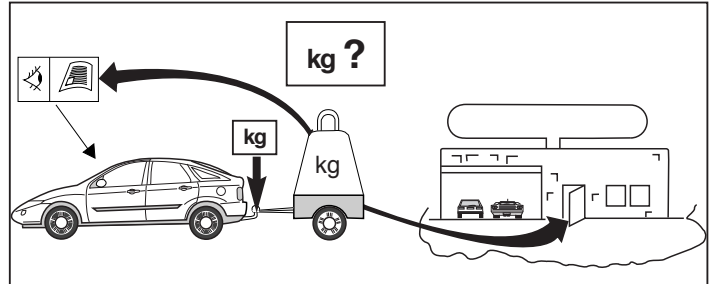
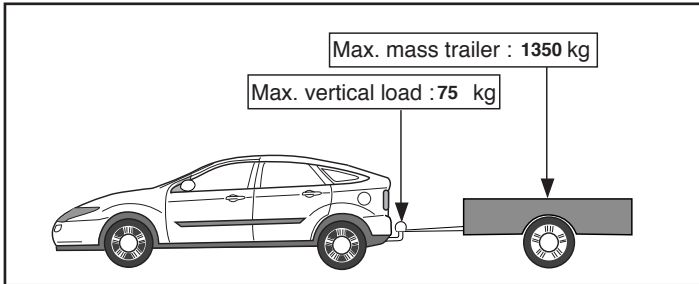
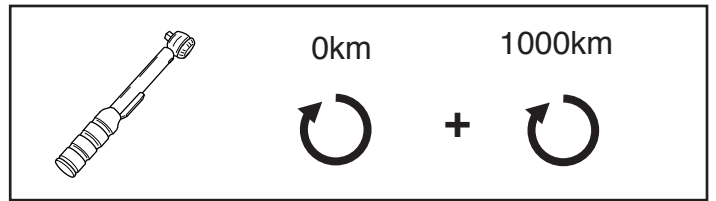
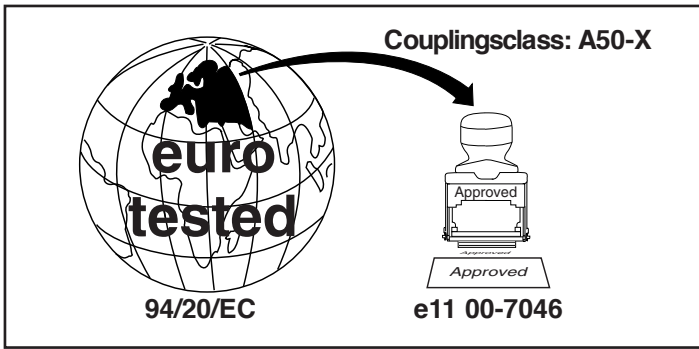

Fitting instructions

Make: Renault

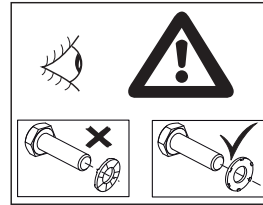
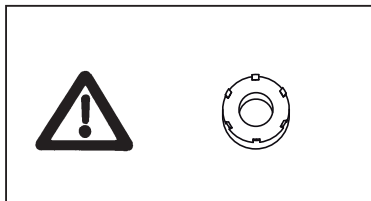
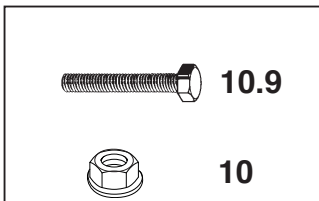
Kangoo; 02-2008->

Type: 4457

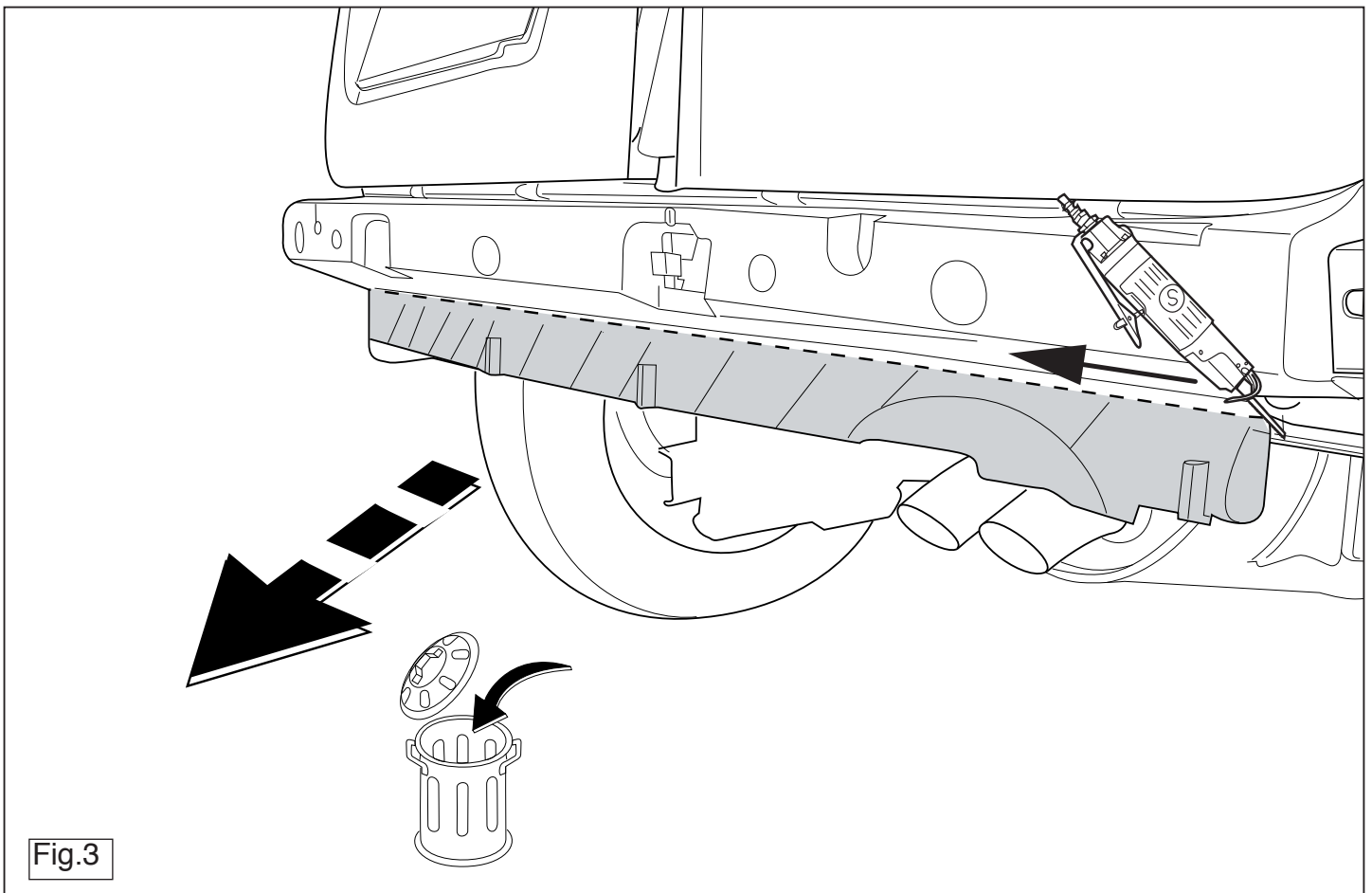




D-Value: 7,7 kN



© 445770/15-06-2010/1



© 445770/15-06-2010/14

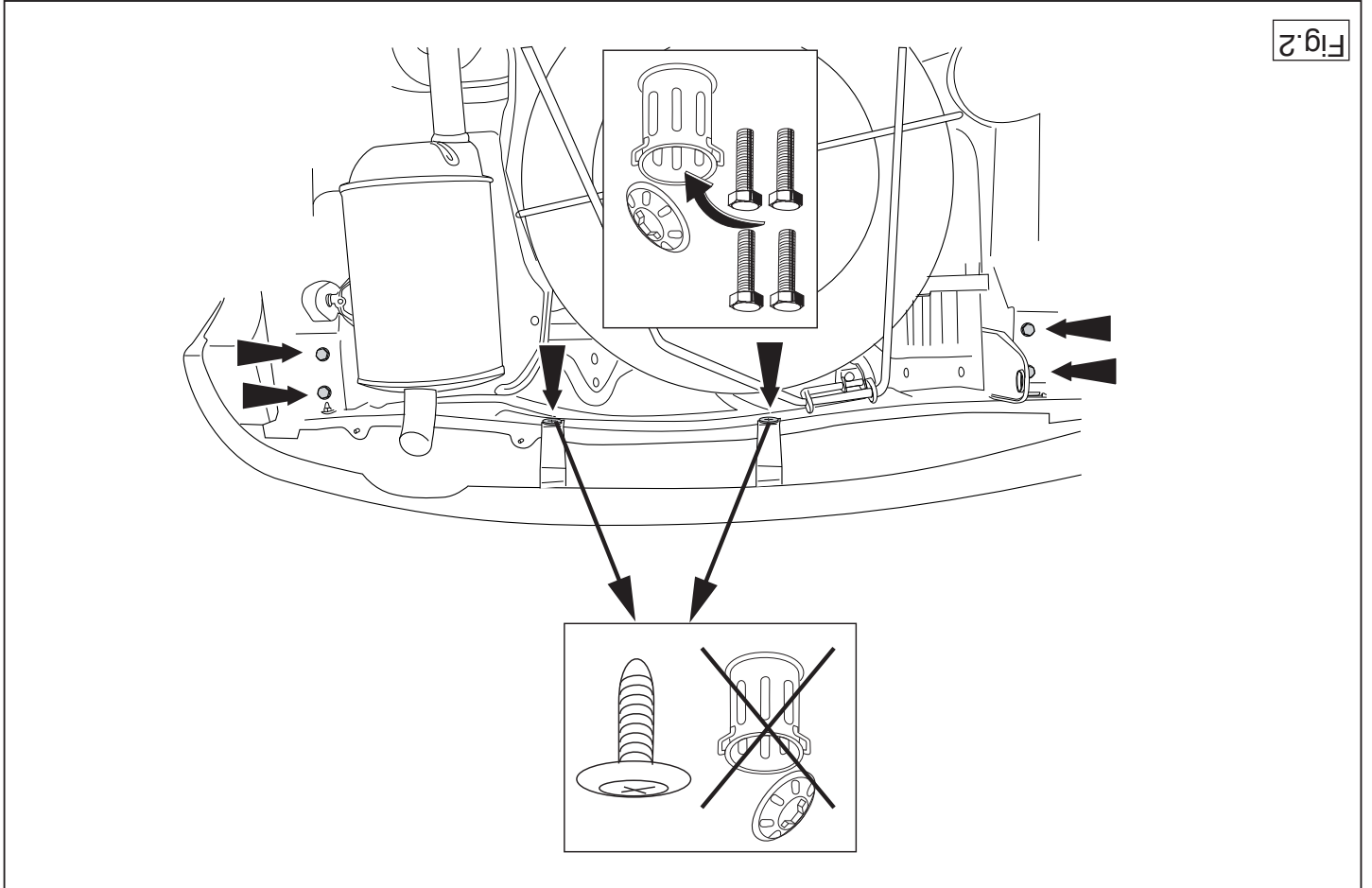
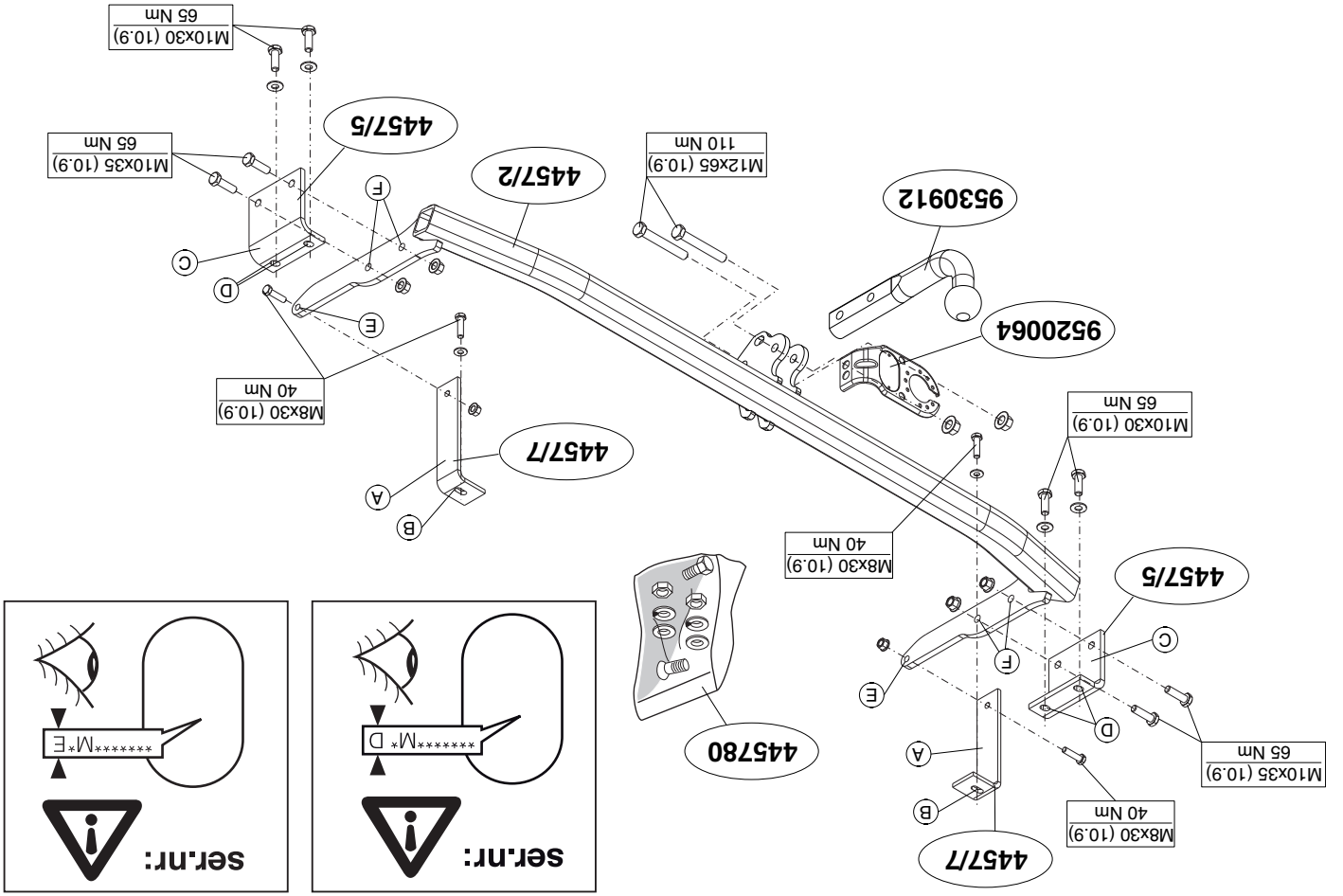
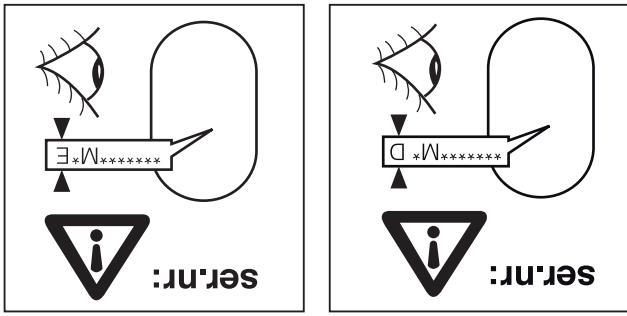
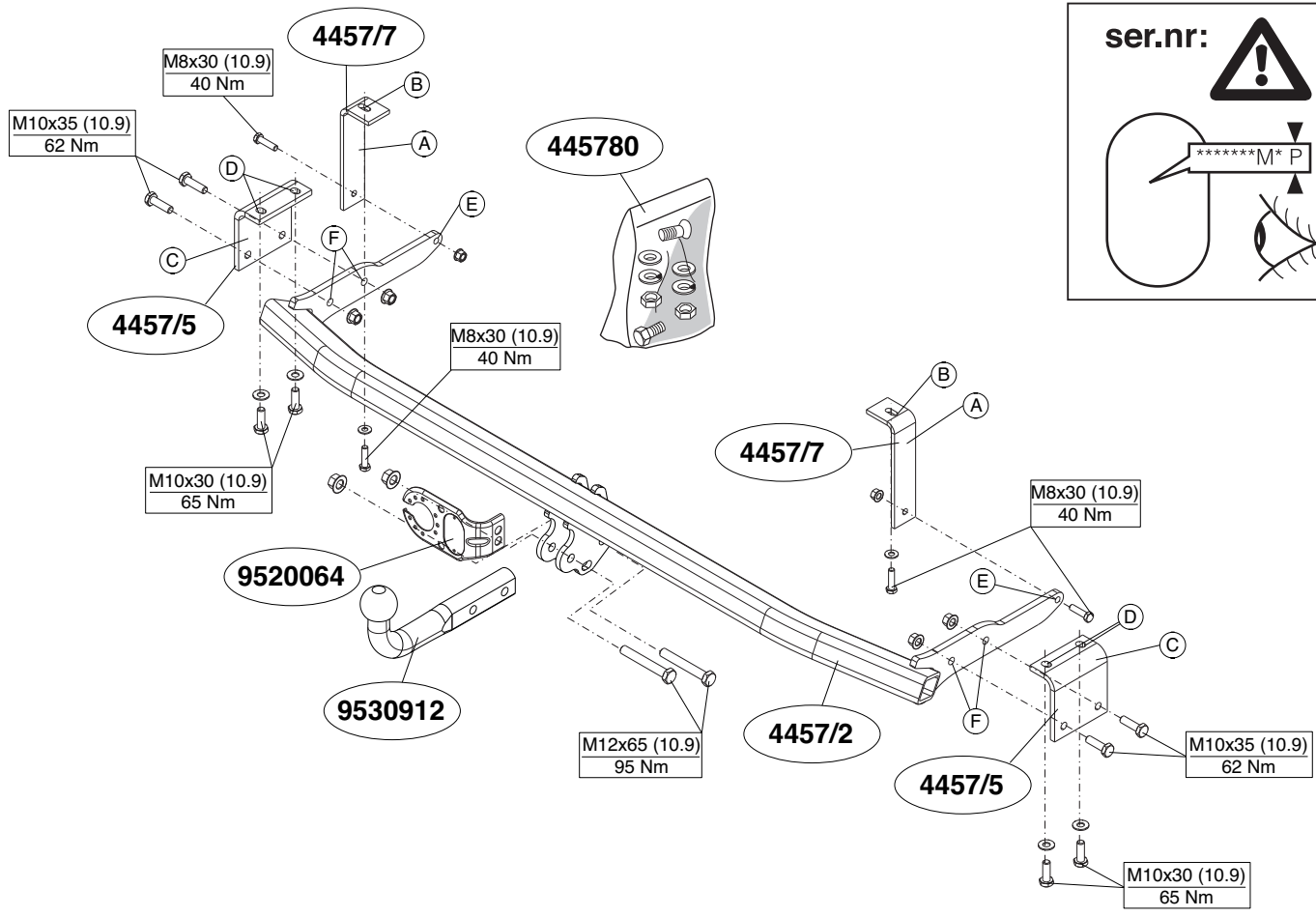
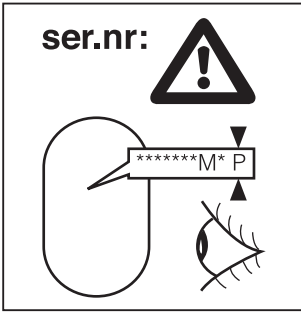


Fig.2





© 445770/15-06-2010/3

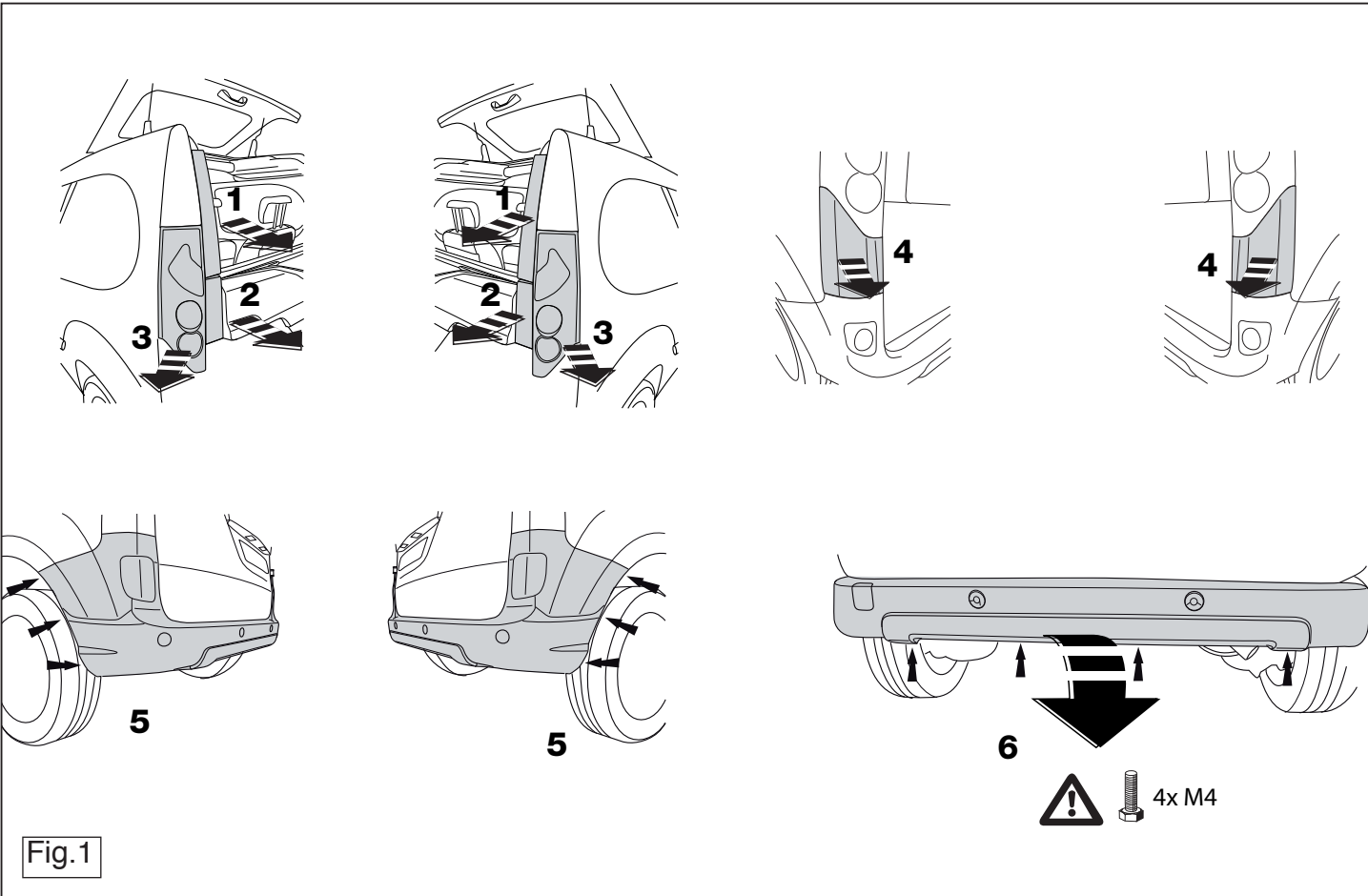


Fig.1

© 445770/15-06-2010/12

FONTOS

* Amennyiben a gépkecsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnknél.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zajsökkenetCE anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vonatatható megengetett teher mértékétCE tájékoztatójunkt kereskedőnknél.

* Furas során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektomos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.

* Amennyiben pontthégszesszel rögzített anyakkal találkoznunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatótCEntzük a gépáram papírjaival együtt.

* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően leírt szerzői jogok megsértéséről.

* A Thule nem vállal felelősséget a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1a. Для автомобиля Be Bop/Express Compact: Снять бампер, см. рисунок 1.

1. Снять детали, указанные в рис. 2.

2. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, закрепив не до конца.

3. Поставить кронштейны С и прикрепить их в точках D, закрепив не до конца.

4. Для автомобиля Be Bop/Express Compact: Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3.

5. Установить поперечный брус в точках E и F, заткнув крепежные материалы не до конца.

6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями на рисунке.

7. Установить крюк с шаром, вместе со штырьковой платой.

8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями на рисунке.

9. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.

ВНИМАНИЕ: Если требуется изменение конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках прикрепления имеется свой битум или противомышьяковой материал, его следует удалить.

* Соединяя с максимальной допустимой массой буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиль.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и поддачи торжача.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного использования настоящей инструкции по монтажу.

Руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1a. Voor Be Bop/Express Compact voertuigen geldt: Demonteer de bumper. Zie figuur 1.

1. Demonteer de in figuur 2 aangegeven delen.

2. Plaats de steunen A en bevestig deze t.p.v. de punten B, monteer het geheel los-vast.

3. Plaats de steunen C en bevestig deze t.p.v. de punten D, monteer het geheel los-vast.

4. Voor Be Bop/Express Compact voertuigen geldt: Zaag overeenkomstig figuur 3 het aangegeven deel af.

5. Monteer de dwarsbalk op de punten E en F, monteer het geheel handvast.

6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

7. Monteer de kogelstang inclusief steekkerpraat.

8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

9. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

* Voor eventuele noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit orderhavij montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1a. For Be Bop/Express Compact vehicles, the following applies: Remove the bumper. See figure 1.

1. Remove the parts indicated in figure 2.

2. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.

3. Position the supports C and attach them at points D, then fit the whole thing without fully tightening.

4. For Be Bop/Express Compact vehicles, the following applies: Saw out the indicated section in accordance with figure 3.

5. Fit the cross beam at points E and F and fit the whole thing finger-tight.

6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

7. Fit the ball hitch, including socket plate.

8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

9. Replace the items removed in step 1.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

NOTE: Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

- 1a. **Für Be Bop/Express Compact Fahrzeuge gilt:** Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
1. Die in Abbildung 2 angegebenen Teile abmontieren.
2. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halbfest montieren.
3. Die Halterungen C anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren.
4. **Für Be Bop/Express Compact Fahrzeuge gilt:** Gemäß Abb. 3 das angegebene Teil abschneiden.
5. Den Querträger bei den Punkten E und F halbfest anbringen.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung

- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut vääristä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

- 1a. **Pro vozidla s Be Bop/Express Compact platí následující:** Odstraňte nárazník. Viz schéma 1.
1. Sejměte díly vyznačené na obrázku 2.
2. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
3. Umístěte vzpěry C a připevněte je v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
4. **Pro vozidla s Be Bop/Express Compact platí následující:** Vyřízněte označenou část podle obrázku 3.
5. Umístěte příčný nosník k bodům E a F a utáhněte ručně tento celek.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
7. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
9. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na

festdrehen.

9. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrnmateriale entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

© 445770/15-06-2010/5

svého prodejce.

- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

- 1a. **Be Bop/Express Compact járművek esetén a tegye a következőt:** Távolítsa el az ütközőt. Lásd az ábrát 1.

1. Távolítsa el az 2. ábrán megadott részeket.

2. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

3. Helyezze el a C támasztékokat és illessze a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.

4. **Be Bop/Express Compact járművek esetén a tegye a következőt:** Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 3 ábrának megfelelően.

5. Illessze az keresztartót az E és F pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.

6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

7. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.

8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

9. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd

© 445770/15-06-2010/10

Zestawo, niezawodno i sprawno naszego wyrobu przez cały okres

jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvittä tyypilliviestä, mikä asennusohjeen piirroksoskee kyseistä autoa

1. Irrota kuvassa 2 mainitut osat.
2. Aseta kannattimet A ja kiinnittä ne kohtiin B, kiinnittä ne kaikki iöyhästi.
3. Aseta kannattimet C ja kiinnittä ne kohtiin D, kiinnittä ne kaikki iöyhästi.
4. Koskee ajoneuvoja Be Bop/Express Compact: Sahaa merkitty osa iiti kuvan 3 mukaisesti.
5. Kiinnittä poikittaispalkki kohtiin E ja F, kiinnittä kaikki käsini.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Kiinnittä kuula-ventolaite (hitich) sekä pistorastalevy.
8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöydällä käytet-

ty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdolliisesta tarpeelliisesta sovellutuksessta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokeros, se on poistetta-va.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen- myyjältä.
- * **Porattessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelinjojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeän säilytettävä yhdessä ajo- neuvoa koskevien paperiiden kanssa.

© 445770/15-06-2010/9

Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.

1. Zdemontować części zaznaczone na rysunku 2.

2. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować

3. Umieścić wsporniki C i umocować je w punktach D, lekko przymoco-

4. Dla pojazdów Be Bop/Express Compact obowiązujące: Wypoować

zgodnie z rysunkiem 3 wskazany odcinek.

5. Zamontować poprzecznicę w punktach E i F, całość lekko przymoco-

6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

7. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.

8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

9. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z

podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzecane.

- Podczas ewentualnych odwrótów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują

się przewodny instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody

palimowe.

- Wszystkie ubitki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawa-

nych nakrętek.

- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Urzeczywliwić kulę w czystości, oraz parnięć o regularnym jej smarowa-

niu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośred-

nio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,

oraz niezastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpiec-

1a. **Pour les modèles Be Bop/Express Compact:** Démonter le pare-

chocs. Voir la figure 1.

1. Démonter les pièces indiquées sur la figure 2.

2. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B,

monter l'ensemble sans serrer.

3. Positionner les supports C et les fixer à l'emplacement des points D,

monter l'ensemble sans serrer.

4. **Pour les modèles Be Bop/Express Compact:** Découper la partie

indiquée conformément à la figure 3.

5. Monter la barre transversale sur les points E et F, monter l'ensemble

sans serrer.

6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

7. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

9. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la

notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

sulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventu-

ellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* **Veuillez en perçants à ne pas endommager les conduites de électrique, de**

frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par

point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après

montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient

directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris

l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

© 445770/15-06-2010/6

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterar-

inte skadas.

* **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna**

tryck.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kul-

detta avlägsnas.

* Om det finns ett bitumen- eller stöddämpande lager vid kontaktytor skall

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

OBS:

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se verkstads-handboken för demontering och montering av fordonets

delar.

9. Montera de delar som demonterades under punkt 1.

8. Momentdrag alla skrivar och muttrar enligt figuren.

7. Montera kulsängens inklusive kontaktpattan.

6. Momentdrag alla skrivar och muttrar enligt figuren.

5. Fäst tvärbalk vid punkterna E och F utan att dra åt helt.

4. **För t Be Bop/Express Compact** fordon gäller följande: Säg ut de

angivna delarna enligt figur 3.

3. Placera stöden C och fäst dem vid punkterna D, fäst sedan det hela

utan att dra åt ordentligt.

2. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela

1. Demontera de delar som anges i figur 2.

1a. **För t Be Bop/Express Compact** fordon gäller följande: Demontera

stöttångaren. Se figur 1.

1. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela

utan att dra åt ordentligt.

3. Placera stöden C och fäst dem vid punkterna D, fäst sedan det hela

utan att dra åt ordentligt.

4. **För t Be Bop/Express Compact** fordon gäller följande: Säg ut de

angivna delarna enligt figur 3.

5. Fäst tvärbalk vid punkterna E och F utan att dra åt helt.

6. Momentdrag alla skrivar och muttrar enligt figuren.

7. Montera kulsängens inklusive kontaktpattan.

8. Momentdrag alla skrivar och muttrar enligt figuren.

9. Montera de delar som demonterades under punkt 1.

Se verkstads-handboken för demontering och montering av fordonets

delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Om det finns ett bitumen- eller stöddämpande lager vid kontaktytor skall

detta avlägsnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kul-

tryck.

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterar-

inte skadas.

* **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna**

tryck.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kul-

detta avlägsnas.

* Om det finns ett bitumen- eller stöddämpande lager vid kontaktytor skall

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

na.

- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

- 1a. **For Be Bop/Express Compact gælder følgende:** Demonter kofangeren. Se fig. 1.
 1. Demonter de i figur 2 nævnte dele.
 2. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B monter det hele manuelt.
 3. Anbring støtterne C og monter disse ved punkterne D monter det hele manuelt.
 4. **For Be Bop/Express Compact gælder følgende:** Sav den markerede del ud ifølge figur 3.
 5. Monter tværvangen på punkterne E og F, fastgør det hele med håndkraft.
 6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
 7. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
 8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
 9. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

- 1a. **Per i veicoli Be Bop/Express Compact vale quanto segue:** Smontare il paraurti. Vedi figura 1.
 1. Smontare le parti indicate in figura 2.
 2. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
 3. Posizionare i sostegni C e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.
 4. **Per i veicoli Be Bop/Express Compact vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 3.

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

ISTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

- 1a. **Para los vehículos Be Bop/Express Compact se hará lo siguiente:** Desmontar el parachoques. Véase la figura 1.
 1. Retire las partes tal como se indica en la figura 2.
 2. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.
 3. Colocar los soportes C y fijarlos a la altura de los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
4. **Para los vehículos Be Bop/Express Compact se hará lo siguiente:** Corte la sección indicada según se muestra en la figura 3.
5. Coloque la viga transversal en los puntos E y F y colóquelo todo apretando a mano.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
9. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

© 445770/15-06-2010/7

5. Montare la traversa e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti E e F.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

- 1a. **Dla pojazdów Be Bop/Express Compact obowiązuje:**

© 445770/15-06-2010/8